

# Lascal® buggy board®

## mini , maxi , maxi+

Owners manual  
 Návod na používání  
 Brugsanvisning  
 Gebrauchsanleitung  
 Εγχειρίδιο  
 Manual del propietario  
 Kasutusjuhend  
 Käyttöohje  
 Manuel d'utilisation  
 Használati utasítás  
 Manuale utente  
 Naudotojo vadovas  
 Īpašnieka rokasgrāmata  
 Handleiding  
 Instrukcja obsługi  
 РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА  
 Majitelia manuálna  
 Navodila za uporabo  
 Bruksanvisning  
 用戶手冊



mini



maxi



maxi+

[www.lascal.net](http://www.lascal.net)  
 For fitting instructions :  
 visit : [www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info)

# СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РУССКИЙ

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор BuggyBoard™ от Lascal.

Мы надеемся, что вы будете довольны покупкой и будете с удовольствием гулять со своими детьми вместе с BuggyBoard™.

**ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

**ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ ВАШ РЕБЕНОК МОЖЕТ УПАСТЬ И ПОЛУЧИТЬ ТРАВМУ.**

## Index

Предупреждения .....	77
Устройство .....	78
Колеса .....	78
Соединители .....	78
Рычаги .....	79
Присоединение .....	79
Отсоединение .....	80
Нерабочее положение .....	80
Финальный контроль .....	80
Удлинитель .....	81
Аксессуары .....	81
Очистка и утилизация .....	81
Испытания .....	81
Гарантия .....	81
Другие продукты Lascal .....	102-105
Контактная информация .....	105-106
Регистрационная карточка продукта .....	106-107

**Для получения подробной информации о креплении BuggyBoard™ к различным видам колясок, пожалуйста, посетите:**

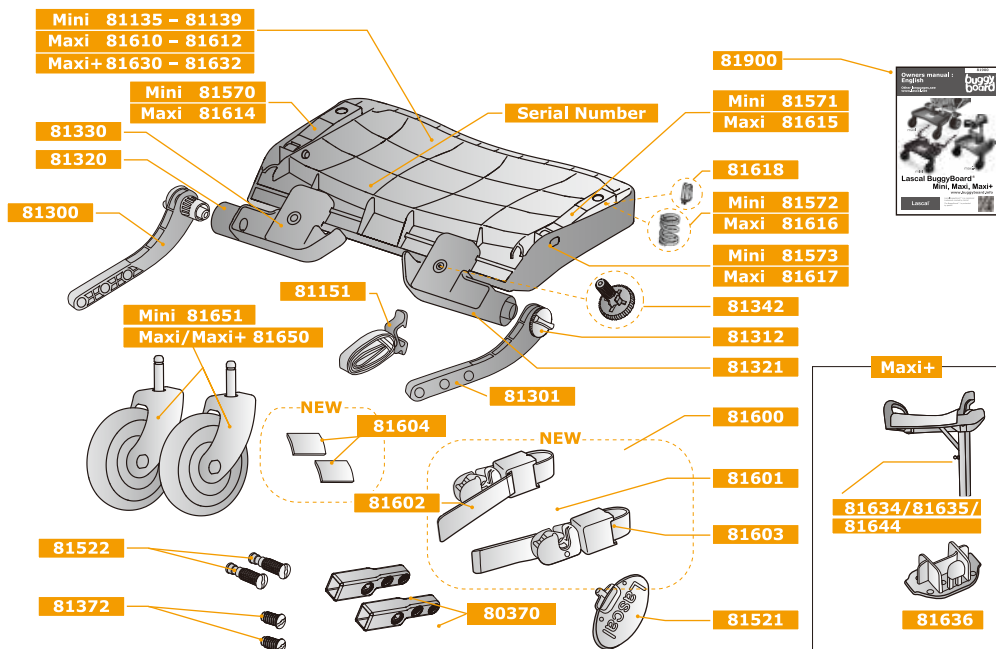
[www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info)



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Одновременно может стоять только один ребенок в возрасте примерно от 2 лет и с максимальным весом 22 кг (48 фунта).**
- **Всегда держите руками коляску, когда Ваш ребенок стоит на платформе BuggyBoard™. Никогда не оставляйте без присмотра Вашего ребенка, стоящего на платформе BuggyBoard™.**
- **Ваш ребенок всегда должен стоять обеими ногами на противоскользящей задней части платформы BuggyBoard™.**
- **Никогда не следует использовать стояночный тормоз коляски, когда Ваш ребенок находится на платформе BuggyBoard™.**
- **Перед каждым использованием проверьте и подтяните соединители, при необходимости.**
- **Не используйте BuggyBoard™, если сломана, порвана или отсутствует какая-либо деталь.**
- **Никогда не разрешайте детям играть с BuggyBoard™.**
- **При использовании сиденья Buggy Board Saddle ребенок должен всегда сидеть лицом к родителю.**

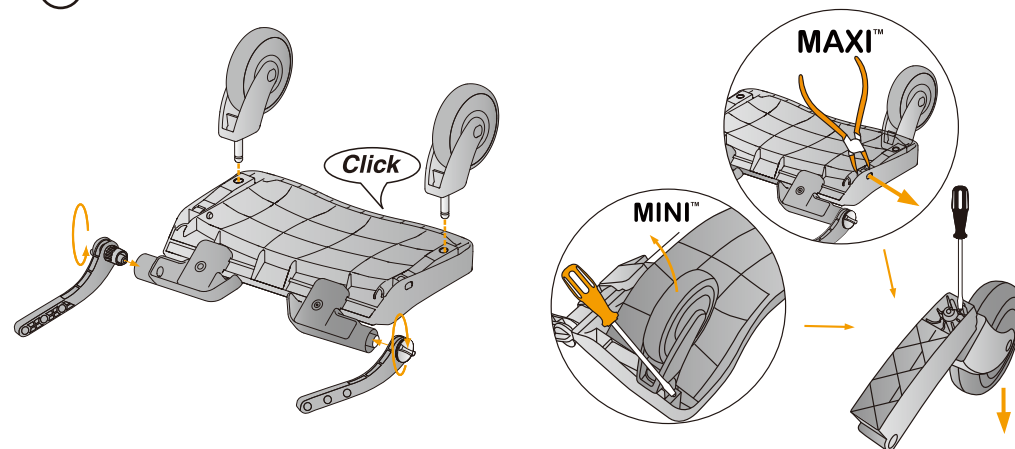
## СОДЕРЖАНИЕ BUGGYBOARD - MINI, MAXI И MAXI+



Деталь №			Наименование
mini	maxi	maxi+	
81135-81139	81610-81612	81630-81632	Платформа
81151	81151	81151	Ремень с зацепом
81300L/81301R	81300L/81301R	81300L/81301R	Рычаг, левый/Рычаг, правый
81312Grey	81312Grey	81312Grey	Регулятор высоты (красный/синий)
81320L/81321R	81320L/81321R	81320L/81321R	Опора рычага, левая/Опора рычага, правая
81330	81330	81330	Крепежная пластина
81342Grey	81342Grey	81342Grey	Крепежный винт
81651	81650	81650	Колесо
81522Grey	81522Grey	81522Grey	Шпилька
81600	81600	81600	Соединительный узел
			81601 Кожух соединителя
			81602 Ремень соединителя
			81603 Болт соединителя
			81604 Фрикционная лента-вкладыш
81570L/81571R	81614L/81615R	81614L/81615R	Стойка подвески, левая/Стойка подвески, правая
81572	81616	81616	Пружина подвески
81573	81617	81617	Заклепка подвески
81618	81618	81618	Стопорная защелка для колеса
80370	80370	80370	Удлинитель
80372Grey	80372Grey	80372Grey	Винт удлинителя
81521	81521	81521	Ключ шплинт
81911	81911	81911	Руководство Maxi и Mini
		81634B/81635R/ 81644G	Blue Saddle/Red Saddle/ Grey Saddle for Maxi+
		81636	Крышка для MAXI +

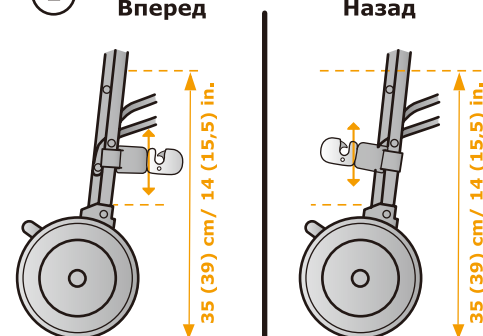
## КОЛЕСА И РЫЧАГИ

1. Присоединение колес и рычагов. (Отсоединение колес)



## СОЕДИНИТЕЛИ

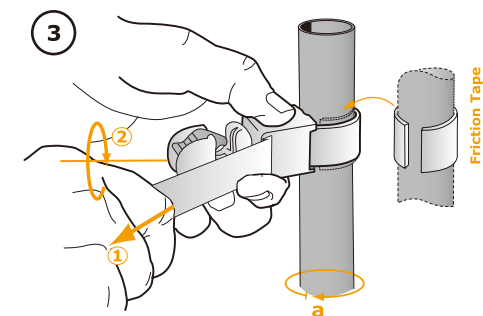
2. Расположение соединителей. Подробнее на: [www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info)



Разъемы могут быть обращены вперед или назад. Разъемы могут быть установлены на трубки различной формы с максимальной длиной окружности 22,5 см (9 дюймов). Оберните ремешок вокруг трубы. Затем пропустите его через щель в крышке разъема и осторожно затяните. Проверьте положение разъемов, чтобы убедиться, что:

- ручки (81300/81301) будет в состоянии достичь разъемы (не более 35 см (14 дюймов), с удлинительными аксессуарами 39 см (15,5 дюйма) выше земли).
- они как можно ниже на коляске.
- они не мешают складному механизму коляски.
- ручки находятся далеко от обоих тормозных механизмов и колес коляски

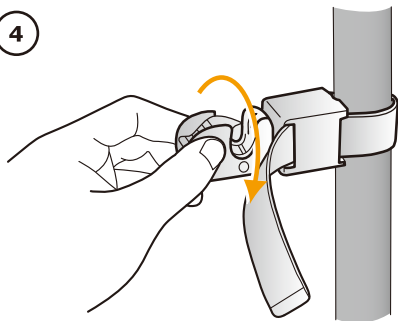
### 3. Крепление соединителей.



a = max . 22.5 cm / 9 in.

После расположения соединителей отпустите ремень и зафиксируйте фрикционную ленту-вкладыш на направляющих в местах крепления соединителей. Верните соединитель на место и закрепите его поверх фрикционной ленты-вкладыша, затянув ремень. Закрепите соединитель, поворачивая болт соединителя по часовой стрелке. Убедитесь, что коляска складывается нормально, а тормоза находятся в рабочем состоянии. В противном случае подберите положения соединителей, обеспечивающие эти условия.

4



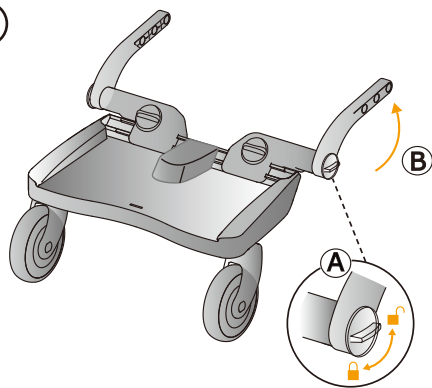
#### 4. Затяжка соединителей.

Разъемы должны быть прочно прикреплены к коляске, так что они не могут двигаться.

(Чтобы отсоединить разъем, поверните против часовой стрелки до его отделения)

## РЫЧАГИ

5

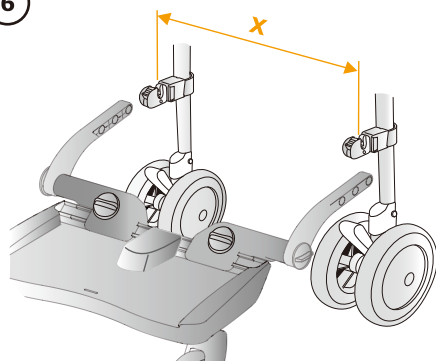


#### 5. Поворот рычагов вперед.

Повернуть платформу на колесах

(A) Выкручивайте регуляторы высоты до их полного освобождения.  
(B) Поверните рычаги вперед, затем затяните регуляторы высоты.

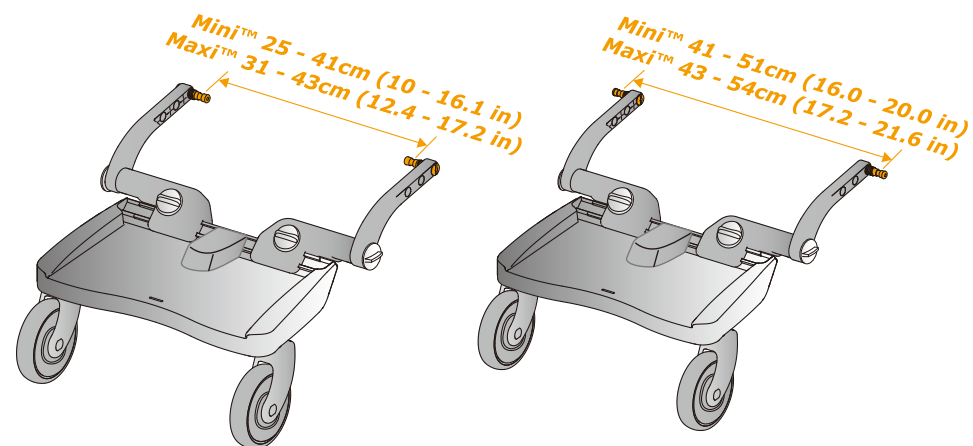
6



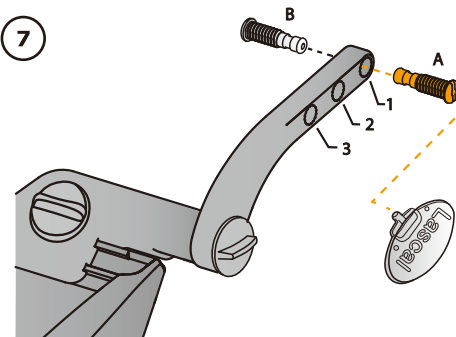
#### 6. Установка шпилек.

Измерьте X расстояние между центрами соединителей.

и расположить в определенном месте Шплинта в направлении по **Alt.A** или **Alt.B**.



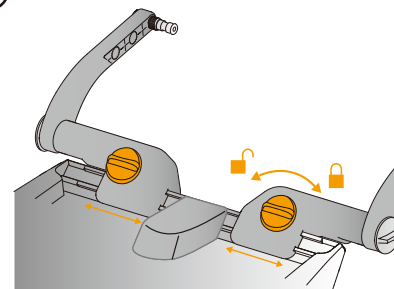
7



#### 7. Выбор подходящего отверстия для шпильки.

В каждом рычаге имеется три отверстия. Чтобы выбрать наиболее подходящее для Вашей коляски отверстие, установите BuggyBoard™ как можно ближе к задней части Вашей коляске, а также убедитесь, что Ваш ребенок может стоять удобно. После выбора вкрутите шпильку в выбранное отверстие, затяните монетой. Если рычаги слишком короткие для установки на Вашей коляске, имеется «Набор удлинителей» в качестве принадлежности, см. рис. 13.

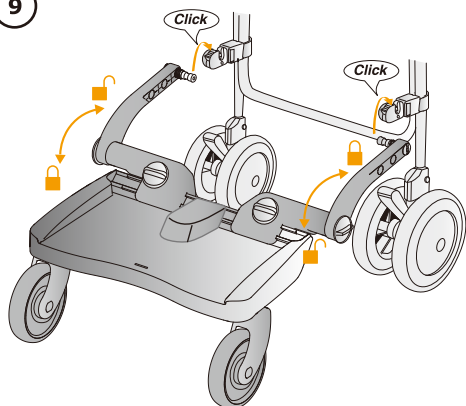
8



#### 8. Присоединение BuggyBoard™.

Открутите крепежные винты (81340). Отрегулируйте пролет между рычагами и вставьте шпильки в соединители до фиксации, затем затяните крепежные винты. Убедитесь, что рычаги установлены на одинаковом расстоянии от центра подставки и шпильки зафиксированы в соединителях.

9

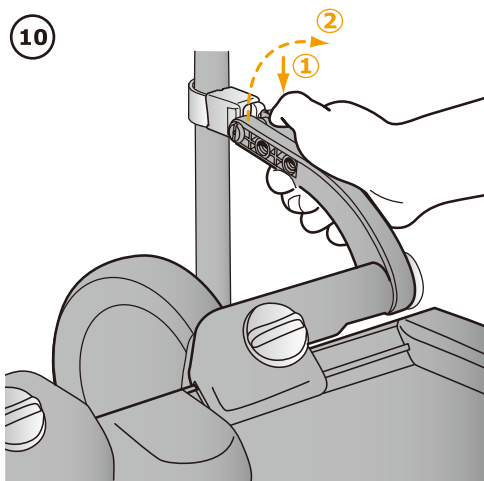


### 9. Выравнивание платформы.

Разблокируйте регуляторы высоты и поверните платформу в горизонтальное положение. Затяните регуляторы высоты.

## ОТСОЕДИНЕНИЕ

10



### 10. Отсоединение BuggyBoard™.

Сдвиньте вниз красную кнопку разблокировки на конце каждого болта соединителя, одновременно поднимая рычаги вверх и вынимая их из соединителей.

#### ВАЖНО!

Перед складыванием коляски следует отсоединить BuggyBoard™ от коляски. Не складывайте коляску с прикрепленной платформой BuggyBoard™.

## НЕРАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

11



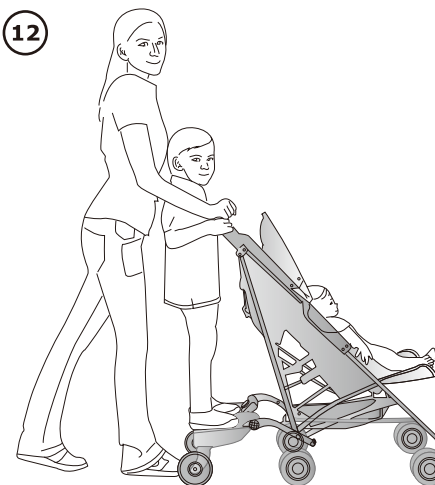
### 11. Пристегивание BuggyBoard™.

Если платформа BuggyBoard™ временно не используется, её можно пристегнуть позади Вашей коляски. Пристегните зацеп платформы и прикрепите ремень к более высокой точке на Вашей коляске.

Вы можете в любой момент сложить сиденье на платформе Buggy Board Maxi+, если оно временно не используется.

## ВЫХОДНОЙ КОНТРОЛЬ

12



### 12. Выходной Контроль

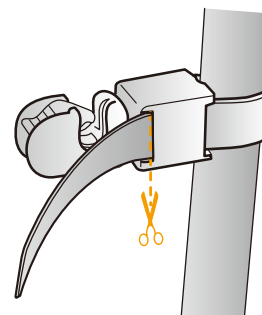
Раз прикрепив BuggyBoard к вашей коляске, вам нужно сделать пробный рейс с одним ребенком на коляске а с другим на BuggyBoard. Ребенок на BuggyBoard будет в состоянии уюта, а вы должны чувствовать легкость езды позади платформы. Вы можете настроить BuggyBoard под себя, либо ближе/ либо дальше.

В конце, отключить BuggyBoard и проверить нормально ли складывается коляска. По необходимости, вам нужно будет двигать соединитель, или повернуть лицом к лицу в другую сторону.

Пожалуйста, обратитесь к [www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info) здесь есть подробная установка и видео.

Как только установка будет завершена, ремни должны быть сокращены как можно ближе к корпусу разъема возможно, сглаживания острых краев.

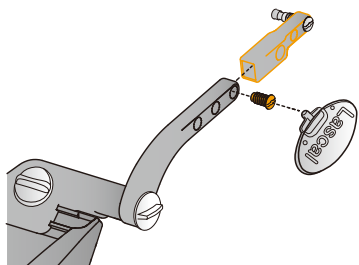
Примечание: Выход ленты долго может повлиять на блокировку Шплинт в разъем, и, следовательно, безопасности BuggyBoard в использовании.



RU

## УДЛИНИТЕЛЬ

13

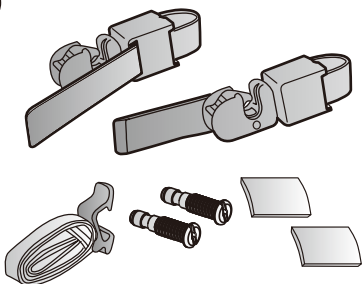


### 13. Удлинитель

Чтобы прикрепить BuggyBoard™ на некоторые коляски может быть необходим удлинитель. Он удлиняет каждую ручку до 6 см (2,4"). Удлинитель входит в состав BuggyBoard™

## АКСЕССУАРЫ

14



### 14. Дополнительный набор разъемов

Если вы хотите прикрепить к BuggyBoard™ к другой коляске / тележке без отсоединения разъемов, вы можете приобрести дополнительный набор разъемов как отдельный аксессуар. Каждый дополнительный набор разъемов содержит: 2 разъема, 2 шпильки, 2 ленты трения и 1 ремень с крючком.

15



### 15. Сиденье подходит для BuggyBoard Maxi (а также Maxi+)

BuggyBoard Saddle™ - это эксклюзивный аксессуар для BuggyBoard Maxi, который превращает приставку к коляске для второго ребенка в сиденье. Сиденье Saddle™ надежно и безопасно устанавливается на приставку без дополнительных усилий и специальных инструментов. Когда ребенку надоест сидеть, и он захочет поехать стоя, вы легко сложите сиденье Saddle™ вниз и в сторону без необходимости его полного снятия.

**Внимание! Ребенок должен всегда сидеть на сиденье Saddle™ лицом к родителю.**

Не рекомендуется использование любых других аксессуаров с BuggyBoard, которые не подтверждены производителем.

## ОЧИСТКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Инструкции по очистке: Используйте теплую воду, мягкую ткань и безабразивное чистящее средство. Все детали и упаковка BuggyBoard™ изготовлены из материалов, пригодных для повторного использования.

## ИСПЫТАНИЯ

Мы гарантируем высокое качество продукта. Технологический процесс находится под постоянным контролем со стороны как внутренних, так и внешних (TÜV) контрольных органов. Образцы деталей и готовых изделий также регулярно изымаются для испытания в нашей собственной испытательной лаборатории. BuggyBoard™ испытывается и утверждается испытательными организациями **Tüv Süd Hong Kong according to the relevant clauses** согласно соответствующим статьям стандарта EN 1888:2012, статьям 6.1.1 – 6.1.5, 7.2.2.6, 17.3, 18.2 и 21.4

Все компоненты испытаны и соответствуют стандарту для детских продуктов по согласию REACH(EU) and CPSIA(U.S.).

## ГАРАНТИЯ

Ваша платформа BuggyBoard™ имеет гарантию на отсутствие заводских дефектов на период одного года с даты покупки при нормальной эксплуатации и с соблюдением инструкций по эксплуатации. Эта гарантия предоставляется только первоначальному розничному покупателю и действительна только при предоставлении доказательства совершения покупки.



**Lascal<sup>®</sup>**

For forward  
thinking families

**Lascal<sup>®</sup>**  
M1<sup>™</sup>Carrier

**Lascal<sup>®</sup>**  
M1<sup>™</sup>Buggy

**Lascal<sup>®</sup>**  
BuggyBoard<sup>®</sup>  
maxi+



## KiddyGuard®

Keep your child on the safe side

Create child-friendly places within moments with the new, improved Lascal KiddyGuard® Assure™, Accent™ and Avant™. Elegant, functional and totally secure, the Swedish designed safety barriers fit into any space. So, whether you live in a period property or a modern home, you can quickly transform dangerous spots without sacrificing on style.





# m1™ Buggy

## Your buggy your way

Pushing a buggy should always be this easy. The unique M1 buggy has rotatable handles with three different angles, each with two grip positions for the best, smoothest ride ever.

**Handy height adjustment.** Adjust the handles to suit you, with two different heights available. Choose between 12 handle positions, and swap mid-flow to suit your environment and stay in control at all times.

**Space and height for taller people.** Flexible handle adjustment means you can tailor the buggy to your height, even if you're taller. Rotating handles help you tweak the angle to suit your stride, including if you have a BuggyBoard® attached.

**A comfortable seat.** Designed for baby and parent alike, the M1 buggy® is completely comfortable for your little passenger. It's perfect for children up to 6 years old, or weighing up to 22kg.

**Simply slot on your BuggyBoard®.** Integrated connectors enable you to fix your BuggyBoard® onto the M1 buggy™ fast. Suitable for all BuggyBoard® models, it gives you the flexibility you need wherever you are.

**Ready for anything.** UV protection fabric, a pull-down canopy, and an integrated windbreak in the hood make the buggy perfect for any weather. Plus, used in a cover position, the canopy gives your child a little shade to sleep.

## OTHER LASCAL PRODUCTS



## Lascal® M1™ Carrier

The ergonomic carrier that keeps your baby close and comfortable

Innovative and ergonomic, the Lascal M1 Carrier makes travelling with your baby easy. A special infant seat adapts the carrier for newborns weighing 3.5kg (12lb), right up to 3-4-year-olds weighing 15kg (33lb.)

[www.lascal.net](http://www.lascal.net)

not sold in all countries.

## CONTACT INFORMATION (A-L)

### Albania

Kidscom SA  
finance@kafounis.gr  
www.kafounis.gr

### Czech republic

VISPA Nachod sro  
info@vispa.cz  
www.vispa.cz

### Iceland

Fifa / Orninn  
gudrun@fifa.is  
www.fifa.is

### Australia

CNP Brands  
info@cnpbrands.com.au  
www.cnpbrands.com.au

### Denmark

Nordideen GmbH & Co. KG  
frommhagen@nordideen.de  
www.nordideen.de

### Ireland

Cheeky Rascals Ltd.  
info@cheekyrascals.co.uk  
www.cheekyrascals.co.uk

### Austria

Nordideen GmbH  
info@nordideen.de  
www.nordideen.de

### Estonia

Tootiny  
biuro@tootiny.com  
www.tootiny.com

### Israel

Trulo Israel Ltd  
pegil@netvision.net.il  
www.babysafe.co.il

### Belgium

Hebeco BVBA  
info@hebeco.be  
http://www.hebeco.be

### France

Gamin-Tout-Terrain  
contact@gamin-tout-terrain.com  
www.gamin-tout-terrain.com

### Italy

Real Baby Distribuzione s.r.l.s.  
silvia.ingravallo@realbaby.it  
www.realbaby.it

### Bulgaria

Silvex 1  
vesela@silvex1.com  
http://www.silvex1.com

### Germany

Nordideen GmbH & Co. KG  
info@nordideen.de  
www.nordideen.de

### Japan

T-Rex, Co. Ltd.  
sales-1@t-rexbaby.co.jp  
www.t-rexbaby.co.jp

### Canada

Regal Lager, Inc.  
support@lascal.zendesk.com  
www.regallager.com

### Greece

Kidscom SA  
finance@kafounis.gr  
www.kafounis.gr

### Latvia

Tootiny  
edwin.jonsson@tootiny.com  
www.tootiny.com

### China

Cute-Q Trading (Shanghai) Co. Ltd.  
info@cute-q.com  
www.cute-q.com

### Hongkong / Macau

Lascal Limited  
info@lascal.com.hk  
www.lascal.net

### Lithuania

Tootiny  
edwin.jonsson@tootiny.com  
www.tootiny.com

### Cyprus

Xenofon Demetriades & Son Ltd  
gkzorpas@cytanet.com.cy

### Hungary

Brendon Gyermekarhazak Kft.  
posch.szilvia@brendon.hu  
www.brendon.hu

### Luxembourg

Hebeco BVBA  
info@hebeco.be  
www.hebeco.be

## CONTACT INFORMATION (M-U)

### Malaysia

Infantree Pte Ltd  
suzanne@infantree.net  
www.infantree.net

### Serbia

Kidscom SA  
finance@kafounis.gr  
http://www.kafounis.gr

### Taiwan

Topping Prosperity Inc.  
sales.iris@bnb.com.tw  
www.bnb.com.tw

### Malta

Rausi Co. Ltd  
angelic@rausi.com.mt  
www.rausi.com.mt

### Singapore

Infantree Pte Ltd  
suzanne@infantree.net  
www.infantree.net

### Taiwan

Evey Co., Ltd  
jason@evey.com.tw  
www.evey.com.tw

### Netherlands

Hebeco BVBA  
info@hebeco.be  
www.hebeco.be

### Slovakia

VISPA Nachod sro  
pavelka@vispa.cz  
www.vispa.cz

### Thailand

Thai Soonthorn International  
Trading Co., Ltd.  
nfo@thaisoonthorninter.com  
www.thaisoonthorninter.com

### Norway

Norske Servicesystemer AS  
eli@servicesystemer.no  
www.servicesystemer.no

### Slovenia

MAMI d.o.o.  
info@mami.si  
www.mami.si

### Turkey

operaistanbul  
info@operaistanbul.com  
www.operaistanbul.com

### Poland

Tootiny  
biuro@tootiny.com  
www.tootiny.com

### South Korea

Penta Zone Inc.  
pentazone@gmail.com  
www.pentazone.co.kr

### UK

Cheeky Rascals Ltd.  
info@cheekyrascals.co.uk  
www.cheekyrascals.co.uk

### Portugal

Nikidom, S.L.  
nikidom@nikidom.com  
www.nikidom.com

### Spain

Nikidom, S.L.  
nikidom@nikidom.com  
www.nikidom.com

### Ukraine

Tootiny  
edwin.jonsson@tootiny.com  
www.tootiny.com

### Romania

Kidscom SA  
finance@kafounis.gr  
www.kafounis.gr

### Sweden

Carlo i Jönköping AB  
info@carlobaby.com  
webshop.carlobaby.com

### USA

Regal Lager, Inc.  
support@lascal.zendesck.com  
www.regallager.com

### Russia

INTERAMNA LTD  
sadolin.jesper@gmail.com

### Switzerland

BAMAG Babyartikel und  
Mobel AG  
tanja.herzog@babybamag.ch  
www.babybamag.ch

Register online at [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) or by registration card/post

### PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / KARTA ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩ Karta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Register your purchase at [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) or fill in and return this card by mail.  
Zaregistrujte váš nákup na [www.lascal.net/web/registraci](http://www.lascal.net/web/registraci), nebo kartu vyplňte a zašlete vašemu distributorovi.  
Registrieren Sie Ihren Kauf unter [www.lascal.se/web/register](http://www.lascal.se/web/register) oder füllen Sie diese Karte aus und senden Sie diese per Post.  
Registre su compra en [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) o rellene este formulario y envíelo por correo.  
Enregistrez votre achat sur [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) ou complétez et renvoyez cette carte par la poste.  
Καταχωρήστε την αγορά σας στο [www.lascal.net/web/εγγραφετε](http://www.lascal.net/web/εγγραφετε) ή να τη συμπληρώσετε και να την επιστρέψετε με τον τοπικό διανομέα σας.  
Zarejestruj swój zakup na [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) lub wypełnij i odeślij kartę do lokalnego dystrybutora.  
Registrera ditt inköp på [www.lascal.net](http://www.lascal.net) eller skicka ifyllt registreringskort till vår distributör/importör.

- En.** Registering is the only way to guarantee that Lascal will notify you in the unlikely event we need to issue a safety notification.
- Cz.** Registrace může zaručit, že Lascal vás informuje v případě informace o vydání bezpečnostních upozornění.
- De.** Eine Registrierung ist die einzige Möglichkeit Sie im unwahrscheinlichen Falle einer Rückrufaktion informieren zu können.
- Es.** El registrarse es la única garantía de que Lascal le notifique, si fuese necesario, la emisión de un certificado de seguridad.
- Fr.** L'enregistrement de votre achat vous garantit que Lascal vous tiendra informé dans le cas où un avis de sécurité serait publié.
- Gr.** Η εγγραφή είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλιστεί ότι Lascal θα σας ειδοποιήσει και στην απίθανη περίπτωση που θα πρέπει να εκδώσει μια ειδοποίηση ασφαλείας.
- Pl.** Rejestracja to jedyny sposób aby zagwarantować, że Lascal powiadomi cię gdyby, co jest mało prawdopodobne, musiał wydać informacje o bezpieczeństwie.
- Sv.** Din registrering gör det möjligt för oss, att ifall det helt oförmodat skulle uppstå ett fel på denna typ av produkt, kunna informera dig direkt.

Name / jméno / Nom / Nombre / Nom / Ονομα / Imię i nazwisko / Namn

Address / adresa / Adresse / Dirección / Adresse / Διεύθυνση / Adres / Address

City / město / Ort / Ciudad / Ville / Πόλη / Miasto / Stad

State / stát / staat / Provincia / Etat / κράτος /  
Stan / stat

Postcode / směrovací číslo / Postleitzahl / Código postal / Code postal  
Ταχυδρομικός τομέας / Kod pocztowy / Postnummer

Country / země / Land / País / Pays / Χώρα / kraj / Land

E-mail address / e-mailová adresa / E-mail address / E-mail / Email / Διεύθυνση E-mail / adres e-mail / E-mailaddress

Date of purchase  
datum nákupu  
Kaufdatum  
Fecha de compra  
Date d'achat  
Ημερομηνία αγοράς  
Data zakupu  
Inköpsdatum

Serial number (see underside of the platform)  
Sériové číslo (see underside of the platform)  
Seriennummer (see underside of the platform)  
número de serie (see underside of the platform)  
Numéro de série (see underside of the platform)  
tΑύξων αριθμός (see underside of the platform)  
tNumer serijny (see underside of the platform)  
Seriennummer (see underside of the platform)

**buggy  
board™**

Register online at [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) or by registration card/post

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ /  
arta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Place  
stamp  
here

# Lascal<sup>®</sup>

## Lascal Limited

Unit 2507, 25/F,  
Kimberland Centre,  
55 Wing Hong Street,  
Hong Kong

E-mail: [info@lascal.com.hk](mailto:info@lascal.com.hk)  
website: [www.lascal.net](http://www.lascal.net)  
[www.kiddyguard.com](http://www.kiddyguard.com)

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku /  
ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ / Karta rejestracyjna produktu /  
REGISTRERINGSKORT

- En. To return this card by mail, please find the address of your national registration office on page 105-106, or register online at [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Cz. Pro vrácení karty poštou, použijte prosím adresu vašeho místního distributora na straně 105-106, nebo registrujte online na [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- De. Möchten Sie diese Karte per Post einschicken, finden Sie das zuständige Büro auf den Seiten 105-106, oder registrieren Sie sich unter [www.lascal.se](http://www.lascal.se).
- Es. Envíe esta tarjeta por correo, busque la dirección de su oficina en el registro de la página 105-106, o regístrese on-line en [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Fr. Affranchissez cette carte et renvoyez la au distributeur de votre pays (voir liste en page 105-106, ou en ligne sur [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Gr. Για να επιστρέψετε αυτή την κάρτα με το ταχυδρομείο, παρακαλώ βρείτε τη διεύθυνση του τοπικού γραφείου εγγραφής σας στη σελίδα 105-106, ή εγγραφείτε ηλεκτρονικά στη [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Pl. W celu otrzymania zwrotu tej karty, proszę odszukać adres lokalnego biura rejestracji na stronach 105-106, lub zarejestrować się online [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Sv. Returnera registreringskortet till distributören/importören i ditt land, se sid. 105-106, eller registrera direkt på [www.lascal.net](http://www.lascal.net)

### Lascal<sup>®</sup>

Please fold and seal with tape before mailing. Do not staple.  
Prosím, složít a zapečetit lepicí páskou dříve, než mailem. Nenechte si sponku.  
Bitte falten und mit Klebeband versiegeln. Bitte nicht tackern.  
Por favor, doble y pegue esta tarjeta antes de enviarla. No utilizar grapas.  
Plier et scotcher avant de poster. Ne pas agraffer.  
Παρακαλούμε φορέξ και σφραγίζονται με κολλητική ταινία πριν ταχυδρομείου. Μην κλιν.  
Proszę złożyć i zakleić taśmą przed wystaniem. Nie zszywki.  
Vik och försegla med tejp innan utskick. Inte håfta.